

散文小溪

文 / 容梓桓 (加州)



我的媽媽

我的媽媽是個很棒的好媽媽，她是一個辛勤工作的聯邦政府工作人員。她從小是個成績優秀的好學生，也是同班同學稱讚的好班長。媽媽愛我們全家，她默默支持爸爸工作，並教育我和哥哥做一個好人及身體健康的人。她還教我們在學校裡要努力學習。

從小，媽媽就特別關心我，她常為我準備好吃又有營養的飯菜。媽媽把我打扮得整齊乾淨，從不鼓勵我穿名牌衣服。她還教我養成勤儉的習慣。

媽媽總是細心地幫我準備課本、作業簿和文具，並且花時間幫我溫習功課。我做功課的時候，她總是陪在我身邊，讓我好好做完所有功課。

從小媽媽就告訴我學中文的重要性，她說把中文學好，長大後就可以對中國和世界做出更大的貢獻。

她為了培養我多方面的興趣，還讓我學鋼琴、游泳、畫畫等。她還讓我學去補習，學習我最喜歡的數學和生物。我之所以能健康快樂地成長，全靠我親愛的媽媽。

媽媽，謝謝妳！

林芬妹妹

葉妹 (台灣)





美國肥胖照護成本倍增
 5-4

An influential recent study released last year estimated that obesity-related medical costs have reached \$147 billion, or about 9 percent of total medical costs.

去年發表的這一項頗具影響力研究報告估計，和肥胖相關的醫療成本高達1470億美元，約占美國總醫療成本的9%。

【美聯社】

每日一字

博學館出版社 / 提供

踏

15 畫 足部

注音：ㄊㄚˋ

踏動 ①舉腳 著地；例：踐路。 ②步行。 ③走着玩賞。 ④勘驗；例：檢驗。

踏青：到郊外去散步遊玩。例：老師帶我們去踏青。

踏實：切實認真。例：他做事很踏實。

踏破鐵鞋：形容尋覓的艱苦。

【造詞】踏月、踏板、踏歌、腳踏車。

文字遊戲

不同的人猜一猜

文 / 秦朗 (台灣)

下列的謎題要請小朋友猜一猜與「人」有關的單字。

一、種田的人	二、做官的人	三、好運的人	四、怪異的人	五、受氣的人	六、死去的人	七、膽小的人	八、快樂的人	九、愚蠢的人	十、矮小的人
--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

參考答案：



小品集

溜冰去

文 / 侯佐霖 (紐約)

溜冰場上有很多人，大家都使出渾身解數，把最好的技巧拿出來。我先在休息區仔細觀察，學習大家的溜冰技術。

剛開始我完全不會溜，但我平衡感還不錯，所以溜得還可以。姊姊溜得像鳥一樣慢，因為她怕摔倒。媽媽以前是溜冰高手，經過多年她早就忘了，所以媽媽一邊溜一邊回想基本功，才能教我姊姊溜。

雖然溜冰很不容易，但我覺得真是好玩。

中文

泰文

妻：我今天做了一件好事。

夫：哦，日行一善，不錯嘛！說來聽聽。

妻：一大早在菜市場，有個老婆婆，拿著個金鐲子，急著想換一萬塊錢，說要給她老伴兒看病。我看沒人理她，怪可憐的，就換給她。

夫：鐲子給我看看。哎呀！妳上當了！這是假的！

ภรรยา หรือ จิน เกียน จั่ว เลอ อี้ เจียน ฮว่าน ซุ่ก วันเน่ ฉั่งเกาเวียงลี้ไ้เรื่องหนึ่ง ล้อ ยริศ ดิง อี้ ซั้น ปู้ จั่ว มา ซั่ว โทด กิง กิง อ้อ ทำดีวันละหนึ่ง ไม่เลวเน่ เล้าให้ฟังหน่อย

ภรรยา อี้ ฉ่า เจ้า ไ้ โช ซุ่ก ฉั่ง โทหว่ เก้อ เหล่า ไ้ ผอ เข้าวันเน่ที่ตลาด มีหญิงแก่คนหนึ่ง พนม เจอ เก้อ จิง จั่ว ซื่อ เลียง ฮวัน อี้ หวัน ไซ่ว เลียน ปีกาโกลองอันหนึ่ง คิดจะแลกเงินหนึ่งหมื่นบาท(เพรือญ) ซั่ว เหล่า เก้อ ทา เหล่า วันเน่ เออร์ ทัน บึง นอกกว่าจะแลกเงินไม่รักษาสามี หรือ ทัน เทมเบ เหมิน หลี ทา ไ้กว เปรือณ จั่ว ฮวัน เก้อ ทา เลอ ฉั่งเห็นว่าไม่มีใครสนใจเขา นำลงลาว ก็เลยแลกให้เขาไป

สามี จั่ว ซื่อ หรือ ทัน หัน ไ้ ย่า หัน ซั่ว หั่ง เลอ เก้อ ซือเอ เจอ ผมมอยู่กาโกลอง ฉายละ ถูกถูกฉั่งเสียแล้ว ทำไดเน่เงินรองปอลม

大家来找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。



數獨

動動腦

http://www.lemo.dk/sudoku/

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行、每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

7			2				1
	5				7		
	1		3				9
	3	9	1		4	5	2
	4	7	8		6	9	1
	2			1			6
		1				2	
6			4				8

8	5	1	6	4	9	3	2	7
4	7	2	3	6	5	1	8	9
9	6	3	8	1	7	4	5	2
3	1	6	9	5	8	7	4	2
7	8	2	6	3	9	5	1	4
6	5	2	9	1	7	4	8	3
5	9	7	8	3	6	2	1	4
2	4	1	7	8	9	5	3	6
1	3	6	5	2	4	9	8	7

找碴解答：

